

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130122 高中職生英翻中短文翻譯題目

People around the world are crazy about *Harry Potter* series. The main character, Harry Potter, is loved throughout the world, and so is his creator. J. K. Rowling is a true wizard, a woman who provides readers with a fantastic world. Divorced, Rowling lived on public assistance in a tiny flat with her infant daughter. At that time, she had to make full use of all the time, so she wrote *Harry Potter and the Sorcerer's Stone* at a table in a café during her daughter's naps. Rowling creates a child who escapes from the confines of the adult world and goes somewhere he has power. After Rowling began writing about Harry and his friends, she felt that no matter what situation she found herself in, she could always turn to the character she had created. It was Harry Potter that rescued her. *Harry Potter* series is really about the power of imagination. What Harry is learning to do is to develop his full potential.

series 系列

wizard 巫師

fantastic 奇幻的

assistance 救助

infant 年幼的

confine 束縛

rescue 拯救

potential 潛力

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130122 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

全世界的人都為哈利波特系列瘋狂。主角哈利波特受到全世界喜愛，他的創作者也是如此。JK 羅琳是一個真正的巫師，一個提供讀者奇幻世界的女子。離婚後，羅琳與她年幼的女兒靠公共救助住在一間小公寓裡。那時，她必須充分利用時間，所以她趁女兒午睡時，在咖啡館的桌子上寫了《哈利波特：神秘的魔法石》。羅琳創造了一個孩子，他逃離了成人世界的束縛，去了某個他有力量的地方。在羅琳開始寫哈利和他的朋友之後，她發覺無論她身處於什麼情況，她都可以求助於她創造的角色。是哈利波特救了她。哈利波特系列實際上是關於想像力的力量。而哈利正在學習的就是發揮他的所有潛力。